

**Sixty  
Common Mistakes**

60 häufige Stolpersteine,  
die es im Englischen  
zu überspringen gilt

**Gut zu wissen**

# Inhalt

Nummer			Seite
1	Ich bemerkte einen Fehler in meiner Übersetzung.	I noticed a mistake in my translation.	6
2	wählen	choose - chose - chosen	8
3	Es hat keinen Sinn zu protestieren.	It's no use protesting. There's no point in protesting.	9
4	Das braucht viel Zeit.	That takes a lot of time.	10
5	Ich will, dass du hierherkommst.	I want you to come here.	11
6	Wenn ich mehr wüsste, müsste ich weniger lernen.	If I knew more, I would have to learn less.	12
7	Meine Schwester will Pilotin werden.	My sister wants to become a pilot.	14
8	führen	lead - led - led	15
9	ein anderer, andere	another (one), others	16
10	Was ist deine Meinung zu diesem Thema?	What's your opinion about/on this subject (matter)?	17
11	Er bemerkte (sagte), dass er Hunger habe.	He remarked that he was hungry.	18
12	verlieren	lose - lost - lost	19
13	Arbeit - die Arbeiten	work - work	20
14	Fabrik	factory	21
15	denn (ich muss jetzt gehen)	because (gehoben: for)	22
16	Sie passte sich schnell an die neue Situation an.	She quickly adapted (herself) to the new situation.	23
17	am andern Tag	the next day	24
18	lesen	read - read - read	25
19	Er ist so ein freundlicher Rektor.	He's such a friendly headmaster.	26
20	Man gab ihr die Möglichkeit, eine Weltreise zu machen.	She was given the opportunity to go on a journey around the world.	27

<b>21</b>	<b>ein aktuelles Problem</b>	<b>a topical problem</b>	<b>28</b>
<b>22</b>	<b>Ich weiss, wie ich mich zu benehmen habe.</b>	<b>I know how to behave.</b>	<b>29</b>
<b>23</b>	<b>einschlafen</b>	<b>go to sleep, fall asleep</b>	<b>30</b>
<b>24</b>	<b>Die verletzte Frau wurde ins Spital gebracht.</b>	<b>The injured woman was taken to hospital.</b>	<b>31</b>
<b>25</b>	<b>Wie heisst Ihr Bruder?</b>	<b>What's your brother called?</b>	<b>32</b>
<b>26</b>	<b>Er sagte mir, ich solle nach Hause gehen.</b>	<b>He told me to go home.</b>	<b>33</b>
<b>27</b>	<b>vor allem – vor (örtlich) – vor (zeitlich)</b>	<b>above all – in front of – before</b>	<b>34</b>
<b>28</b>	<b>Ich gebe dir einen guten Rat: Du solltest eine Sonnenbrille tragen.</b>	<b>Let me give you a piece of advice: you should wear sunglasses.</b>	<b>35</b>
<b>29</b>	<b>Er hütete die Kinder. / Er schaute nach den Kindern.</b>	<b>He looked after the children.</b>	<b>36</b>
<b>30</b>	<b>Es besteht die Möglichkeit, dass er einen Fehler machte.</b>	<b>There is the possibility that he made a mistake.</b>	<b>37</b>
<b>31</b>	<b>Seit wann lernen Sie Englisch?</b>	<b>How long have you learnt/ been learning English?</b>	<b>38</b>
<b>32</b>	<b>Gestern habe ich mir im Fernsehen einen Film angesehen.</b>	<b>Yesterday I watched a film on television.</b>	<b>39</b>
<b>33</b>	<b>Sei still! Er schläft!</b>	<b>Be quiet. He is asleep.</b>	<b>40</b>
<b>34</b>	<b>Er kommt nie zu spät.</b>	<b>He is never late.</b>	<b>41</b>
<b>35</b>	<b>Weisst du es auch nicht?</b>	<b>Don't you know it either?</b>	<b>42</b>
<b>36</b>	<b>ähnlich</b>	<b>similar</b>	<b>43</b>
<b>37</b>	<b>gleich</b>	<b>equal, the same</b>	<b>44</b>
<b>38</b>	<b>Gleich geht's los!</b>	<b>It won't take long now, it's going to start any moment.</b>	<b>45</b>
<b>39</b>	<b>an jenem Nachmittag</b>	<b>(on) that afternoon</b>	<b>46</b>
<b>40</b>	<b>Dein Kleid gefällt mir.</b>	<b>I like your dress.</b>	<b>47</b>
<b>41</b>	<b>Ich habe nicht genug Übung.</b>	<b>I don't have enough practice.</b>	<b>48</b>
<b>42</b>	<b>Ausserdem geht er morgen fort.</b>	<b>Besides/Apart from that, he'll leave tomorrow.</b>	<b>49</b>

43	Gehst du auch an ihre Hochzeit?	Are you also going to their wedding?	50
44	jenseits des Flusses	beyond the river	51
45	Er steckte die Hände in die Hosentaschen.	He put his hands into his pockets.	52
46	Kommst du mit ins Kino?	Are you coming to the cinema with us?	53
47	diesseits	on this side of	54
48	Meine Frau kann gut kochen.	My wife knows how to cook.	55
49	Geben Sie mir bitte einige Informationen über London.	Please give me some information about London.	56
50	Ich weiss das so gut wie er.	I know it as well as he does.	57
51	Kennst du «Hamlet» von Shakespeare?	Do you know «Hamlet» by Shakespeare?	58
52	Viele seiner Stücke handeln von der Liebe oder vom Krieg.	Many of his plays are about love or war.	59
53	Fantasie; meine Vorstellungen vom Leben in Grossbritannien	imagination; my ideas of life in Great Britain	60
54	Bei wem bist du letzte Woche gewesen?	Who(m) did you visit/meet last week?	61
55	Wie heisst dieses Wort auf Englisch?	What's this word called in English?	62
56	Wir trafen uns neulich/letzthin beim Zahnarzt.	We met at the dentist's the other day.	63
57	Hast du deine neue Uhr zum Geburtstag bekommen?	Did you get your new watch for your birthday?	64
58	Wenn er früher aufgestanden wäre, hätte er seinen Zug erwischt.	If he had got up earlier, he would have caught his train in time.	65
59	Können Sie Französisch? – Sicher!	Do you know/speak French? – Of course.	66
60	Zuerst wusch er das Geschirr, dann hörte er seine Lieblingsmusik.	First he washed the dishes, then he listened to his favourite music.	67